

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

|   |  |
|---|--|
| Title - Sujet<br>Surveillance Quai Mingan   |  |
| Solicitation No. - N° de l'invitation<br>F3731-120199/A   | Amendment No. - N° modif.<br>001                             |
| Client Reference No. - N° de référence du client<br>F3731-12-0199   | Date<br>2013-02-05   |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG<br>PW-\$QCM-008-15143  |  |
| File No. - N° de dossier<br>QCM-2-35537 (008)   | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME                              |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin<br>at - à 02:00 PM<br>on - le 2013-02-20   | Time Zone<br>Fuseau horaire<br>Heure Normale du l'Est<br>HNE |
| F.O.B. - F.A.B.<br>Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> |  |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:<br>Rochette, Jean  | Buyer Id - Id de l'acheteur<br>qcm008                        |
| Telephone No. - N° de téléphone<br>(418) 649-2834 ( )   | FAX No. - N° de FAX<br>(418) 648-2209                        |
| Destination - of Goods, Services, and Construction:<br>Destination - des biens, services et construction:                                       |  |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| Delivery Required - Livraison exigée   | Delivery Offered - Livraison proposée |
| Vendor/Firm Name and Address<br>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur   |                                       |
| Telephone No. - N° de téléphone<br>Facsimile No. - N° de télécopieur   |                                       |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm<br>(type or print)<br>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/<br>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) |                                       |
| Signature  | Date                                  |

---

Title : **SUPERVISION WORKS FOR THE RECONSTRUCTION OF THE FISHERMEN'S WHARF IN MINGAN, QC**

Included in the present amendment :

1. Questions and answers 1 to 5
- 

**QUESTIONS AND ANSWERS :**

**Question 1 :** The site supervisor is presented as a "senior technician" in the table in section 2.1 of Appendix C of the tender. Can the site supervisor also be an engineer (junior, intermediate or senior)?

**Answer 1 :** Yes of course, he can be an engineer. The important thing is to provide someone onsite who has sufficient experience and knowledge. The Evaluation Committee will take into account that person's experience.

**Question 2 :** Is the "personal assistant" called for in the table in section 2.1 of Annex C is the same resource as the "assistant superintendent" mentioned on page 7 of section 3.2.3 of the Call?

**Answer 2 :** Yes.

**Question 3 :** Is the "support staff" (and the "assistant superintendent" - in case there are two different resources) evaluated according to the weights in the table on page 10 of Section 3.3 of the document tender? This question is asked because the criterion 3.2.3 of the table in question does not refer to auxiliary personnel in the list of resources that will be evaluated, which suggests that this resource is not considered in the calculation of points awarded.

**Answer 3 :** No he does not. Only the main site supervisor is part of the technical evaluation.

**Question 4 :** In section 1.5 on page 21, it is written that "the consultants" (third bullet) must attend site meetings. In the next sentence, it is more a question of "the consultant" (not "consultants" as in the previous paragraph). It would be appreciated to specify exactly who from the project team will attend site meetings.

---

**Answer 4 :** On page 21, it in fact says "the consultants" in case a subcontracting firm or a consortium is committed to testing and analysis of pile driving. We believe it is possible that the presence of this specialist is necessary for one or more site meetings.

**Question 5 :** Does the laboratory (senior technician) required for control of pile driving need to be exclusive to our team or is this laboratory (or technician) allowed to appear in more than one team and more than one submission?

**Answer 5 :** There is no problem with the specialist required for pile driving making application on more than one bid.

---

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.